

**UDALEKO OSOKO BILKURAREN OHIKO
BILERIA**

2014ko abenduaren 26a

**SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL
AYUNTAMIENTO**

26 de diciembre de 2014

Lesakako Herriko Etxeko Bilera Aretoan, bi mila eta hamalaugarren urteko abenduaren hogeita seian, ortziralea, ilunabarreko zortziak eta erdietan, udaleko Osoko Bilkura bildu da, ohiko bileran eta lehenengo deialdian, Peio Etxabide Gartzia alkate jaunaren lehendakaritzapean eta ondoko zinegotzi hauek etorri direla: Koldo Aingeru Erquicia Ochoteco, Ainara Flores Compains, Severiano Txoperena Matxikote, Maider Arrieta Tapia, Jose Luis Echegaray Andueza, Jose Esteban Echeveste Apezteguía, Pedro Apezteguía Alzugaray, Victoriano Ruiz Alvarez eta Maria Victoria Gortari Aldave jaun-andreak.

Ez da agertu Jose E. del Río Echeverria zinegotzi jauna eta bilkurara sartu da gai zerrendako lehen puntuaren bozketa egin ondoren.

Idazkari lanetan, Andoni Esparza Leibar jauna ari da, udaleko idazkaria.

Alkate jaunaren aginduz, bilkura hasi da, eta, deialdiari jarraituz, ondoko gai hauei buruz aritu dira:

**1 – AZKEN BILKURARI DAGOKION
AKTAREN ONESPENA.**

Osoko bilkurak, aho batez, azken bilkuraren akta onartu egin du, 2014ko abenduaren 10ekoa.

En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de la Villa de Lesaka, siendo las veinte horas y treinta minutos del viernes 26 de diciembre del año dos mil catorce, se reúne, en sesión ordinaria y a primera convocatoria, el Pleno municipal, presidido por el señor alcalde don Peio Etxabide Gartzia y con la asistencia de los siguientes concejales: don Koldo Aingeru Erquicia Ochoteco, doña Ainara Flores Compains, don Severiano Txoperena Matxikote, doña Maider Arrieta Tapia, don José Luis Echegaray Andueza, don José Esteban Echeveste Apezteguía, don Pedro Apezteguía Alzugaray, don Victoriano Ruiz Álvarez y doña María Victoria Gortari Aldave.

No ha acudido el concejal don José E. del Río Echeverria, quien se incorpora a la sesión tras la votación del primer punto del orden del día.

Actúa como secretario, el de la Corporación, don Andoni Esparza Leibar.

Por disposición del señor alcalde se da comienzo a la sesión en la que, conforme a la convocatoria, son tratados los siguientes asuntos:

**1 – APROBACIÓN DEL ACTA
CORRESPONDIENTE A LA ÚLTIMA
SESIÓN.**

El Pleno aprueba por unanimidad el acta de la última sesión, celebrada el día 10 de diciembre

de 2014.

Ondoren, Jose E. del Río Echeverria zinegotzi jauna agertu da bilkurara.

Seguidamente se incorpora a la sesión el concejal don José E. del Río Echeverria.

**2 – IRUNEN DAGOEN MANDOBIDE
ETA LAPURRITURRI FINKAREN
SALMENTA.**

1995eko apirilaren 11n, Lesakako eta Irungo Udalek hitzarmen bat sinatu zuten. Haren edukia eskritura publikoan jaso zen 1997ko otsailaren 24an, Lesakako notario Miguel Angel Estebanez Lopez jaunaren aitzinean (bere protokoloko 153.a). Horrenbertzez, Irungo Udalak Lesakakoari transmititu zion bere jabetzako finka bat, 340.375 m²ko azalera duena, Lapurriturri eta Mandobide alderdietan dagoena, Irungo udalerrian (Gipuzkoa). Beraz, ondare izaera duen ondasun bat da.

Finka hori Aiako Harriko Parke Naturalaren barnean dago, Gipuzkoako Foru Aldundiak idazki batean adierazten duenaren arabera (334. sarrera, 2013ko otsailaren 4koa).

Gipuzkoako Foru Aldundiak 2014/01/15 datarekin ere jakinarazi zuen (147. sarrera Udaleko Erregistro Orokorean), prest egonen litzatekeela finka horregatik hektareako 3.500 €ko gehienezko prezioa ordaintzen; beraz, guztira, 119.131,25 € izanen lirateke.

Osoko bilkurak, 2014ko apirilaren 28an eginiko bileran eta iritzita finkak ez duela erabilgarritasunik Lesakako Udalarentzat, erabaki zuen aipatu finka saltzeko expedientea hastea.

**2 – VENTA DE LA FINCA DE
MANDOBIDE Y LAPURRITURRI EN IRÚN.**

Con fecha 11 de abril de 1995 los Ayuntamientos de Lesaka e Irún suscribieron un convenio. El contenido del mismo se elevó a escritura pública el día 24 de febrero de 1997, ante el notario de Lesaka don Miguel Ángel Estébanez López (nº 153 de su protocolo). En su virtud, el Ayuntamiento de Irún transmitió al de Lesaka una finca de su propiedad, de 340.375 m² de superficie, situada en los parajes de Lapuriturri y Mandobide, en el término municipal de Irún (Gipuzkoa). Se trata por lo tanto de un bien de naturaleza patrimonial.

La finca está integrada dentro del Parque Natural Aiako Harria, según señala en un escrito la Diputación Foral de Gipuzkoa (entrada nº 334, de 04/02/2013).

La Diputación Foral de Gipuzkoa comunicó también con fecha 15/01/2014 (entrada nº 147 en el Registro General del Ayuntamiento) que estaría dispuesta a pagar por la misma un precio máximo de 3.500 € por hectárea, lo que supondría un total de 119.131,25 €.

El Pleno, en sesión celebrada el día 28 de abril de 2014 y estimando que la finca no tiene utilidad para el Ayuntamiento de Lesaka, acordó iniciar el expediente para su enajenación.

Uztailaren 16an jaso zen (2090. sarrera Udaleko Erregistro Orokorean), Enrique Montero Santa Eugenia basogintzako ingeniero técnico jaunak eginiko tasazioa. Documento horren arabera, finka 119.261,10 € tan balioetsi da. Kopuru honetan sartuta daude bai zoruaren balioa baita arboladiarena ere.

2014ko uztailaren 18ko idazkiren bitarte, Alkatetzak jakinarazi zien Irungo Udalari eta Gipuzkoako Foru Aldundiari finka saltzeko asmoa zuela.

Irungo alkate jaunak, irailaren 18ko idazki baten bitarte (2.686. sarrera Udaleko Erregistro Orokorean, 2014/09/26koa), adierazi zuen bere Udal prest dagoela erosteko 119.261,10 €ko prezioan.

Udaleko idazkariak, azaroaren 18an emaniko txosten batean, adierazten du *Nafarroako Toki Entitateen Ondasumen Erregelamenduaren* arabera, Udalak aukera duela finka hori bertze administrazio publikoari zuzenean saltzeko edo enkantearen bidez besterentzeko. Expedientean data horretako ziurtagiri bat ere ageri da, non egiaztatzen den finkaren ondare izaera.

Lesakako Udaleko Mendiko Batzordeak informatu du komenigarriena dela Irungo Udalari zuzenean saltza.

Horren inguruan, Jose Luis Echegaray jaunak honako hau adierazi du: "Bozketa abstentu eginen gara, hasiera batean ez garelako Udalaren ondarea saltzearen aldekoak".

Ainara Flores andreak erantzun du: "Azkenean da terreno bat dagoena lur babestu baten

Con fecha 16 de julio (entrada nº 2.090 en el Registro General del Ayuntamiento) se recibió la tasación realizada por el ingeniero técnico forestal don Enrique Montero Santa Eugenia. Conforme al citado documento la finca se valora en 119.261,10 €. En esa cantidad se comprende tanto el valor del suelo como del arbolado.

Mediante escritos de fecha 18 de julio de 2014, la Alcaldía comunicó al Ayuntamiento de Irún y a la Diputación Foral de Gipuzkoa su intención de vender la finca.

El señor Alcalde de Irún, mediante un escrito de fecha 18 de septiembre (entrada nº 2.686, de 26/09/2014 en el Registro General), indicó que su Ayuntamiento está dispuesto a adquirirla por el precio de 119.261,10 €.

El secretario del Ayuntamiento, en informe emitido con fecha 18 de noviembre, señala que, conforme al *Reglamento de Bienes de las Entidades Locales de Navarra*, el Ayuntamiento puede vender directamente la finca a otra administración pública o bien enajenarla mediante subasta. Consta también en el expediente un certificado de esa fecha, donde se acredita al carácter patrimonial de la finca.

La Comisión de Montes del Ayuntamiento de Lesaka ha informado que lo más conveniente es venderla directamente al Ayuntamiento de Irún.

Al respecto don José Luis Echegaray indica: "Nos abstendremos en la votación, ya que en principio no somos partidarios de vender patrimonio del Ayuntamiento".

Responde doña Ainara Flores: "Al final es un terreno que está dentro de una tierra protegida y

barrenean eta badago plan bat jakiteko zer kudeaketa egin behar den haren barrenean. Hori solastu izan dugu Mendi Batzordean eta inoiz ez diguzue ezer esan. Uste genuen aho batez izan behar zela erabakia. Horrela tratatu da hasieratik.

Guk beste egoera batean ez genuen salduko baina Irungo Udalari da (hau da: beste entitate publiko bati) eta parke natural batean dagoena, iruditzen zaigu lur paska guztiak estrategia bera jarraitu behar dutela”.

Hori dena aintzat hartuta eta iritzita finka ez dela beharrezkoa Udalaren helburuak betetzeko, Osoko bilkurak, Bilduko sei zinegotziak aldeko botoarekin eta EAJ/PNVko bortzen abstentzioarekin, honako akordio hauek hartu ditu:

1 – Irungo Udalari saltzea 340.375 m²ko azalera duen finka, Lapurriturri eta Mandobide alderdietan dagoena, Irungo udalerrian (Gipuzkoa), 119.261,10 €-tan.

2 – Erabaki honen berri ematea Irungo Udalari eta Nafarroako Gobernuko Toki Administrazioko Zuzendaritza Nagusiari.

3 – BAKE EPAILE TITULARAREN ETA ORDEZKOAREN HAUTAKETA.

Nafarroako Justizia Auzitegi Nagusiak, azaroaren 17ko idazki baten bitartez, jakinarazi zuen Udalak Bake Epaile titularra eta ordezkoia hautatu behar zituela. Horretarako, ediktua bat argitaratu zen 234. Nafarroako Aldizkari Ofizialean, 2014ko azaroaren 28koan.

hay un plan para saber que gestión hay que hacer en su interior. Eso lo hemos hablado en la Comisión de Montes y nunca nos habéis dicho nada. Creíamos que el acuerdo iba a ser por unanimidad. Desde el principio se ha tratado así.

Nosotros, en otra situación no lo venderíamos, pero es al Ayuntamiento de Irún (esto es: a otra entidad pública) y que está en un parque natural, nos parece que todos los pedazos de terreno deben continuar la misma estrategia”.

A la vista de todo ello y considerando que la finca no es precisa para el cumplimiento de los fines del Ayuntamiento, el Pleno con el voto a favor de los seis concejales de Bildu y la abstención de los cinco de EAJ/PNV, adopta los siguientes acuerdos:

1º) Vender al Ayuntamiento de Irún la finca de 340.375 m² de superficie, situada en los parajes de Lapurriturri y Mandobide, en el término municipal de Irún (Gipuzkoa), por la cantidad de 119.261,10 €.

2º) Que se notifique el presente acuerdo al Ayuntamiento de Irún y a la Dirección General de Administración Local del Gobierno de Navarra.

3 – ELECCIÓN DE JUEZ DE PAZ TITULAR Y SUSTITUTO.

El Tribunal Superior de Justicia de Navarra, en escrito de fecha 17 de noviembre, comunicó que el Ayuntamiento debía proceder a la elección de Juez de Paz titular y sustituto. Al efecto fue publicado un edicto en el Boletín Oficial de Navarra nº 234, de 28 de noviembre de 2014.

Ezarritako epealdian, ondoko pertsona hauek aurkeztu dituzte eskaerak:

- Jose Luis Irurzun Ayerza jaunak, bake epaile titulararen kargurako.

- Ana Errandonea Irazoqui andreak, bake epaile ordezkoaren kargurako.

- Karlos Imanol Borda Olague jaunak, Lesakan bizi denak, bi karguak aipatzen ditu.

- Iciar Asla Joven andreak, Santurtzin (Bizkaia) bizi denak. Honek ere bi kargu horiek aipatzen ditu.

Irurzun jaunak bake epaile titulararen kargua betetzen du duela urteak; beraz, ezagutzen ditu kargu horrek berezkoak dituen betebeharra. Errandonea andreari dagokionez, Udaleko funtzionarioa da eta, udal bulegoetan aritzen denez, lan ordutan lan hori egin dezake.

Horren aitzinean, Osoko bilkurak, aho batez (horrela kideren legezko kopuruaren gehiengo absolutuaren aldeko botoa izanik), honako hau erabaki du:

1 - Jose Luis Irurzun Ayerza jauna izendatzea bake epaile titular.

2 - Ana Errandonea Irazoqui andrea izendatzea bake epaile ordezkoa.

3 - Erabaki honen berri ematea eskatzaileei eta Nafarroako Justizia Auzitegi Nagusiari.

Durante el periodo establecido han presentado solicitudes las siguientes personas:

- Don José Luis Irurzun Ayerza, para el cargo de juez de paz titular.

- Doña Ana Errandonea Irazoqui para el cargo de juez de paz sustituta.

- Don Karlos Imanol Borda Olague, domiciliado en Lesaka, que hace referencia a ambos cargos.

- Doña Iciar Asla Joven, domiciliada en Santurtzi (Bizkaia), que hace igualmente referencia a ambos cargos.

El señor Irurzun desempeña, desde hace años el cargo de juez de paz titular, por lo que conoce las obligaciones inherentes al mismo. En cuanto a la señora Errandonea es funcionaria del Ayuntamiento y en horas de trabajo está disponible en las oficinas municipales.

Ante ello, el Pleno, por unanimidad (lo que representa el voto favorable de la mayoría absoluta del su número legal de miembros), acuerda:

1º) Nombrar como juez de paz titular a don José Luis Irurzun Ayerza.

2º) Nombrar como juez de paz sustituta a doña Ana Errandonea Irazoqui.

3º) Notificar el presente acuerdo a los solicitantes y al Tribunal Superior de Justicia de Navarra.

4 -- JOSE MIGUEL RECONDO
ANDUEZAK SUSTATURIKO HERRI-
ONDASUNEI BURUZKO TRANSAKZIO-

4 -- CONVENIO TRANSACCIONAL
DE BIENES COMUNALES PROMOVIDO
POR JOSÉ MIGUEL RECONDO ANDUEZA.

HITZARMENA.

1995eko urriaren 23ko Nafarroako 131. Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 457/1995 Foru Dekretua, urriaren 9koa, Lesakako herri-ondasunak berreskuratzeko Transakzio Hitzarmenaren Oinarriak onesten zituena.

Espediente an ageri da Jose Miguel Recondo Andueza jaunak sustatu duen hitzarmenaren zirriborroa. Hor, dagokion txostena dago, Andrés Zelaieta teknikari jaunak eginikoa. Halaber, bada Nafarroako Gobernuko Herrilurren Atalak 2014ko azaroaren 18an eginiko aldez aurreko aldeko txostena. Zirriborroak Udaleko Mendiko Batzordearen oniritzia ere jaso du.

Espediente an, halaber, Udaleko idazkariak abenduaren 17an eginiko txosten bat ageri da.

Hitzarmenaren xede den azalera 39.588 m²ko da. Eragiketaren ondorioz, partikularrak 9.897 m² jasoko ditu, eta gainerako 29.691 m²ak, berriz, herri-jabetzakoak izanen dira. Hirigintzako Udal Planaren arabera, partikularrentzat gelditzen den zatian ezin da etxebizitzarik eraiki.

Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, kide guztien aho bateko botoarekin, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 116.1 artikuluak eta Toki Erregimeneko Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen 45.2.n artikuluak (toki-gobernua modernizatzeko neurriei buruzko azaroaren 16ko 57/2003 legearen bitartez aldatua) eskatzen duten Udalatzako legezko kide kopuruaren gehiengo absolutua lortuta, honako hau

En el Boletín Oficial de Navarra nº 131, de 23 de octubre de 1995, se publicó el Decreto Foral 457/1995, de 9 de octubre, que aprobaba las Bases del Convenio Transaccional sobre recuperación de bienes comunales en el municipio de Lesaka.

En el expediente consta el borrador del convenio, promovido por don José Miguel Recondo Andueza. Incluye el correspondiente informe, emitido por el técnico don Andrés Zelaieta. Hay asimismo un informe previo favorable emitido con fecha 18 de noviembre de 2014 por la Sección de Comunales del Gobierno de Navarra. El borrador ha recibido también el visto bueno de la Comisión de Montes del Ayuntamiento.

Figura igualmente en el expediente un informe emitido por el secretario del Ayuntamiento el día 17 de diciembre.

La superficie objeto de convenio es de 39.588 m². Por ello el particular recibirá 9.897 m², quedando los restantes 29.691 m² para el comunal. Conforme al Plan Municipal de urbanismo no resulta posible la construcción de viviendas en la parte que quedará de titularidad particular.

A la vista de todo ello, el Pleno con el voto unánime de sus miembros, con lo que se obtiene la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación exigida por el artículo 116.1 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra y el artículo 47.2 n de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local (modificada por la Ley 57/2003, de 16 de noviembre, de medidas para la modernización del

erabaki du:

1.) Jose Miguel Recondo Andueza jaunak sustaturiko herri-ondasunen transakzio-hitzarmena onestea.

2.) Sustatzaileari jakinaraztea Herriko Etxera etorri beharko duela hura sinatzera.

3.) Aitzineko puntuaren xedatutakoan betetakoan, Nafarroako Gobernuari bidaltzea errandako dokumentu guzien kopia izapideatuak, hark onespeta emateko, Oinarrietako 14. artikuluak dioenaren arabera.

4.) 2004ko apirilaren 30eko Osoko Bilkuran Udalak onartutakoaren arabera, herri-ondasunen transakzio-hitzarmenean sartzen den landa-lurreko metro koadroa 0,16 eurotan balioetsiko da.

gobierno local), acuerda:

1º) Aprobar el convenio transaccional de bienes comunales promovido por don José Miguel Recondo Andueza.

2º) Comunicarle que deberá acudir al Ayuntamiento para firmarlo.

3º) Una vez cumplido lo dispuesto en el punto anterior, que se remitan copias diligenciadas de todos los documentos citados al Gobierno de Navarra, a fin de que éste proceda a su aprobación, de acuerdo a lo establecido en el artículo 14 de las Bases.

4º) Conforme a lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de abril de 2004, el metro cuadrado de terreno rústico sujeto a convenio transaccional de bienes comunales se valorará en 0'16 euros.

5 -- GAZTETXEA ESLEITZEKO BALDINTZA-PLEGUA.

Abenduaren 10ean eginiko osoko bilkuran, hasiera eman zitzaion Gaztetxe izateko lokalak dohainik uzteko expedienteari. Gaur egun, expediente hori erakusketa publikoko epealdian dago.

Jarduera sailkatuari buruzko expedientea ere tramitzen hasi da. Horri buruz, idazkariak adierazi du ezarriko diren neurri zuzentzaileek agian areagotuko dituztela Baldintza-Pleguan agerden aurrekontua eta han ezarritako ondoriozko gastuen banaketa.

Bertzalde, dokumentu honetan falta dira I

5 – PLIEGO DE CONDICIONES PARA LA ADJUDICACIÓN DEL GAZTETXE.

En sesión plenaria celebrada el día 10 de diciembre, se dio inicio al expediente para la cesión gratuita del local destinado a Gaztetxe. Actualmente el mismo se halla en periodo de exposición al público.

Se ha iniciado también la tramitación del expediente de actividad clasificada. Al respecto el secretario indica que las medidas correctoras que se establezcan, puede que incrementen el presupuesto contemplado en el Pliego de Condiciones y el consiguiente reparto de gastos establecido en el mismo.

Por otra parte faltan en este documento los

eta III eranskinak, kontratua sinatu baino lehen osatzea aurreikusi direnak, gero han sartzeko.

Eztabaida Jose Luis Echegaray jaunak hasi du: "Guk uste dugu arautegi hau onartzeko GANASAk agindutako jarduera sailkaturen expedientea osatu arte egon behar izanen litzatekeela, eta gainera, gure irudikoz, hitzarmenaren idazkerari ukitu ttikiren bat eman beharko litzaioke; beraz, momentuz eta ez dugunez expedienteari itxaroteko aukerarik ezta hitzarmenaren edukiari buruz deus negoziatzeko, abstentu eginen gara bozketa".

Ainara Flores andreak erantzun du: "Uste dut ez duela pena merezi buelta gehiago ematea. Nahiko denbora egon gara hau lantzen, baldintza plegu bezala ez, baina hitzarmen eredu gisara bai. Aipatu duzu ez zenutela arazorik honekin, jarduera sailkatuarekin bai. Hau horrela ulertu genuen, ez zela beharrezkoa jarduera sailkatua egitea. Zuen aholkuak jarraituz Ganasari txosten berria eskatu genion eta ikusi da beharrezkoa dela, baina aholkuak eman ditu itzuli duen informean eta kostea gehiegizkoa ez dela izango uste dugu eta aurrera egitea pentsatu dugu. Ez da lehendabiziko aldia izango Lesakan eraikin bat martxan dagoela jarduera sailkatuaren baimenik gabe. Hala ere gauzak argi egin nahi dugu eta iruditzen zaigu garrantzitsuagoa zalantzak argitzea, halaxe proposatu dugu" ..

Echegaray: "Preziski gauzak ongi eta seguru egin nahi ditugulakoz eta Ainarak berak esan duen bezala denbora dexente beharko delako,

anexos I y III, que está previsto que se confeccionen antes de la firma del contrato, para su inclusión en el mismo.

Inicia el debate don José Luis Echegaray: "Nosotros creemos que para la aprobación de este condicionado, se debería esperar a que se completara el expediente de actividad clasificada ordenada por (GANASA) y además a nuestro entender, habría que darle algún pequeño retoque a la redacción del convenio, por lo que de momento y al no tener la oportunidad de esperar al expediente ni negociar nada del contenido del convenio, nos abstendremos en la votación".

Responde doña Ainara Flores: "Creo que no merece la pena dar más vueltas. Hemos trabajado esto durante suficiente tiempo, no como pliego de condiciones, si a modo de convenio. Has mencionado que no teníais problemas con esto, sí con la actividad clasificada. Esto lo entendimos así, que no era necesario realizar la actividad clasificada. Siguiendo vuestro consejo, pedimos un nuevo informe a Ganasa y se ha visto que es necesario, pero ha dado unos consejos en el informe que ha devuelto y creemos que el coste no será excesivo y hemos pensado en continuar adelante. No será la primera vez que en Lesaka un edificio está en marcha sin permiso de actividad clasificada. De todas formas queremos hacer las cosas con claridad y nos parece más importante aclarar las dudas, así lo hemos propuesto".

Echegaray: "Precisamente porque queremos hacer las cosas bien y con seguridad y como ha dicho la misma Ainara, se necesitará

harritu gaitu, berriz ere inposatzea Bilduren aldetik, onartzea sobera presaka, presarik ez duten dezisioak. Gaur onartzeak ez dio ez gazteei ez Udalari bentajarik egiten eta lehenbiziko hasieran esan dudan bezala, guk apoiatzen dugu, laguntzen dugu, ahalik eta agudoen Gaztetxea martxan jartza, baina denbora berean baita ere nahi ditugu, nola Udalak eta nola gazte elkartek oso seguruak egotea legalki. Horrek suposatzen du behar diren dokumentu guztiak bete eta lanean hastea denak elkarrekin eta ez utzi defentsarik gabe tema honetan parte hartzen duten talde eta pertsonak, norbaitek egun batzuk irabaziz eta itxura eginez, berak pertsonalki puntuak irabazteko, beste baten bizkarrean kulpa jarrita. Garantizatzen baldin badu Ainarak bihar sinatzen ahal dituela dokumentu guztiak, gaur onartu dugulako hau, bozkatuko dugu alde. Baino legeak agintzen dituen puntu guztiak bete baldin baditu. Esan dezala zer pausu eman behar diren eta zenbat denbora behar den denen aurrean”.

Flores: “Galdetutakoaren arabera jarduera sailkatuaren expediente bat eramatzen du sei hilabete. Honetan Ganasaaren txostenak ematen du oniritzia (ulertu dudan arabera). Horregatik expedientea da lehendabizikoa gertutik jarraitzen dudana eta idazkariari ulertu nion arabera, Ganasaaren oniritzia badu. Uste dut, beraz, expedientea hamabost egunez egon behar dela erakusketa publikoan eta uste dut behar dela Sanitateko informe bat ere eta hau (esan didatenez) nahiko bizi joaten dela. Horregatik legalki esango

bastante tiempo, nos ha extrañado nuevamente que por parte de Bildu se imponga, el que se apruebe con prisas excesivas, decisiones que no tienen prisa. El aprobarlo hoy no supone ventajas ni para los jóvenes ni para el Ayuntamiento y como he dicho al principio en el comienzo, nosotros apoyamos, ayudamos, el que se ponga en marcha el Gaztetxe, pero al mismo tiempo queremos también, que tanto el Ayuntamiento como las asociaciones de jóvenes estén totalmente seguros legalmente. Eso supone el completar todos los documentos que se necesitan y empezar a trabajar todos en común y no dejar sin defensa a los grupos y personas que toman parte en este tema, para que alguien con el fin de ganar unos días y haciendo una apariencia, para ganar él personalmente unos puntos, ponga la culpa en los hombros de otro. Si Ainara garantiza que mañana puede firmar todos los documentos porque hoy aprobaremos esto, votaremos a favor. Pero si ha cumplido todos los puntos que pide la ley. Que diga, delante de todos, qué pasos hay que dar y cuánto tiempo necesita”.

Flores: “Conforme a lo preguntado, un expediente de actividad clasificada lleva seis meses. En este Ganasa ha dado su aprobación (según he entendido). Por ello el expediente es el primero que sigo desde cerca y, según le entendí al secretario, tiene la aprobación de Ganasa. Creo, por ello, que el expediente tiene que estar quince días en exposición al público y creo también que se precisa un informe de Sanidad y esto (según me han indicado), suele ir bastante rápido. Por ello legalmente diría que sí que iremos haciendo todo

nuke, baietz joango garela egiten dena legearen barnean. Puntu pertsonalei dagokienez, ez da nire asmoa ezta gutxiago ere. Uste dut daramagula hiru urte edo horrela hau lantzen legalitate aldetik eta expedienteari dagokionez ez nuen ideiarik ere nola eramatzen ahal zen aintzinera. Esperientzia gehiago zuten batzuk ere eskertuko nuen eta baita proposamenak ere, baina bide guztian, hiru urtez ez dut halakorik jaso eta zuen taldekin ezta ere, salbu jarduera sailkatuarena eta hori bete dugu, batez ere nahi genuelako erabakia aho batez hartu eta hau azken hilabetean eman da. Beraz, errango nuke jarduera sailkatuaren legalitatea beteko dugula. Puntua bete da eta egin behar den proiektu bat da”.

Echegaray: “Egia esan Ainara, esperientzia dutenei eskatu diezu kontseilua baina entzun ez, dirudienez.

Lehendabiziko egunetan esan nizun nik, jarduera sailkatua behar zela eta orain hamabost egun, erakusketa publikoa egin behar dela, eta egun horiek ez esperatzeagatik ez duzu lortu behar den baimena, nahi zenuen bezala. Guk lehendabiziko momentutik nahi genuen Gaztetxea. Hutsa eskatzen genuen jarduera sailkaturen prozesua irekitzea eta hori ez duzue nahi izandu, Ganasa obligatu arte. Horregatik ez da gure kulpa atzeratzea, zuena da. Ez duzue nahi izan egun batzuk irekitzeko prozesua, hasi jarduera sailkatua. Ez duzue egin norbaitek behartu arte. Zuen arazo da”.

Flores: “Nik esango nuke jarduera egina dagoela. Gainera, lehendabiziko egunetik esan

dentro de la ley. Por lo que respecta a los puntos personales, no es mi intención ni mucho menos. Creo que llevamos tres años o así trabajando esto desde el lado legal y por lo que respecta al expediente, no tenía ni idea de cómo se podía llevar adelante. Hubiera agradecido algunos que tuvieran más experiencia y también propuestas, pero en todo el camino, en tres años no he recibido algo así y tampoco de vuestro grupo, salvo en el de la actividad clasificada y eso lo hemos cumplido, sobre todo porque queríamos adoptar el acuerdo por unanimidad y esto se ha hecho el último mes. Por ello diría que la legalidad de la actividad clasificada la hemos cumplido. El punto se ha cumplido y es un proyecto que se va a hacer”.

Echegaray: “Para decir la verdad Ainara, has pedido consejo a quienes tienen experiencia, pero al parecer no les has oído.

Los primeros días te dije yo que se necesitaba la actividad clasificada y hace ahora quince días, que se debe hacer la exposición al público y por no esperar esos días no has obtenido el permiso preciso, como querías. Nosotros queríamos el Gaztetxe desde el primer momento. Únicamente pedíamos la apertura del proceso de actividad clasificada y no habéis querido eso, hasta que Ganasa ha obligado. Por eso no es nuestra culpa el retraso, es vuestra. No habéis querido unos días para iniciar el proceso, para comenzar la actividad clasificada. No lo habéis hecho hasta que alguien obligara. Es vuestro problema”.

Flores: “Yo diría que la actividad está hecha. Además, ¿que lo has dicho desde el primer

duzula?".

Echegaray: "Lehenbiziko egunetik".

Flores: "Zure hitza da".

Echegaray: "Eta orain ere esperatzen badira hamabost egun ez dugu arazorik".

Momentu honetan **Severiano Txoperena** jaunak hitz egin du: "Gauza bat da eraikuntza proiekta eta bestea jarduera sailkatuarena. Batak bertzea ez du baldintzatzen. Irekiera baimena ematerakoan, ikusten da beharrezkoa den jarduera sailkatuaren baimena. Gaur egun, Eraikuntza Kode Teknikoaren arabera, gehienetan, eraikuntza proiektu arrunt batek jarduera sailkatuaren baldintzak betetzen ditu eta Ganasaren txostenaren arabera, ikusi baldin baduzue, ez ditu halako baldintza berezirik eskatzen. Orduan erabiltzea halako arrazoia justifikatzeko, ez dakit zertara datorren".

Echegaray: "Xebek, dudik gabe, ez ditu ulertzen gure argumentoak, baina guk askoz gutxiago bereak. Ez dakit nora joan nahi duen bere interbentzioarekin. Pentsatzen dut ez duela irakurri (eta aunitz gutxiago ulertu) zer tratatzen ari garen gaur. Berak, ohi duen bezala, nahasi nahi du eztabaidea. Zertako sartzen du, ez dakit zer intentzioarekin, eraikuntza proiekta eta gu, gainerakoak, (berak ez, dudarik gabe) esleitzeko baldintzak eztabaidean ari gara. Orduan, dudarik gabe, bere interbentzioa zizan sartzeko interes bakarra du eta ez du ezer argitzen puntu honetan. Hau garbi utzirik, lehendabiziko minututik esan dugula eta esan genuela leku horretan Gaztetxea irekitzearen alde ginela eta alde egingo genuela,

día?".

Echegaray: "Desde el primer día".

Flores: "Es tu palabra".

Echegaray: "Y también ahora, si se esperan quince días, no tenemos problemas".

Interviene en este momento don **Severiano Txoperena**: "Una cosa es el proyecto de construcción y otra el de actividad clasificada. Uno no condiciona al otro. Al dar la licencia de apertura se ve si es precisa la licencia de actividad clasificada. Hoy en día, conforme al Código Técnico de Edificación, la mayoría de las veces, un proyecto normal de construcción cumple las condiciones de un proyecto de actividad clasificada y según el informe de Ganasa, si lo habéis visto, no pide condiciones especiales. Entonces, el emplear una razón así para justificar, no sé a que viene".

Echegaray: "Xebe, sin duda, no entiende nuestros argumentos, pero nosotros aun mucho menos los suyos. No sé a donde quiere ir con su intervención. Pienso que él no ha leído (y aun menos comprendido) qué estamos tratando hoy. Él, como acostumbra, quiere confundir el debate. Porque mete, no sé con que intención, el proyecto de construcción y nosotros, los restantes, (él no, sin duda) estamos debatiendo las condiciones para la adjudicación. Entonces, sin duda, su intervención tiene el único interés de meter cizaña y no aclara nada en este punto. Dejando claro esto, que desde el primer minuto hemos dicho y dijimos que en ese lugar estábamos a favor de la apertura del Gaztetxe y que trabajaríamos a favor, siempre con la

beti ere jarduera sailkatuarekin eta beti ere legea betetzen duelarik”.

Flores: “...eta zer bertze legetaz ari zara?.

Echegaray: “Puntu bat eskatzen genuen. Esperatu hamabost egun”

Flores: “Ez dakit beste legerik atera behar duzun gero”.

Eskuhartze honekin amaitu da eztabaidea. Ondoren, Osoko bilkurak, Bilduko sei zinegotzien aldeko botoarekin eta EAJ/PNVko bortzen abstentzioarekin, erabaki du Gaztetxea esleitzeko Baldintza-Plegua onestea. Plegu horretan falta dira I eta III eranskinak, kontratua sinatu baino lehen osatu eta sartuko direnak.

actividad clasificada y siempre también si cumple la ley”.

Flores: “...y sobre qué otras leyes hablas?”.

Echegaray: “Pedíamos un punto. Esperar quince días”.

Flores: “No sé si vas a sacar alguna otra ley luego”.

Con esta intervención finaliza el debate. Seguidamente el Pleno, con el voto a favor de los seis concejales de Bildu y la abstención de los cinco de EAJ/PNV, acuerda aprobar el Pliego de Condiciones para la adjudicación del Gaztetxe. Faltan en el mismo los anexos I y III, que se confeccionarán e incluirán antes de la firma del contrato.

6 – BERTIZKO TURISMO PARTZUERGOA UZTEKO ERABAKIA.

Alkatetzak iritzi du Bertizko Turismo Partzuergoak ez dituela betetzen hasiera batean aurreikusi ziren helburuak. Horregatik, proposatzen du Lesakako Udalak haren partaide izateari uko egitea.

Horri buruz, Jose Luis Echegaray jaunak honako hau dio: “Guri, bertze aunitzi bezala, ustekabeen harrapatu gaitu proposamen honek, Baztan-Bidasoako Bilduren ordezkarien bilera batean erabaki zena, Partzuergo horren batzordetik eta hora osatzen duten Udaletik at. Iruditzen zaigu Bilduk erabaki duen Partzuergoaren presazko desegitea, 22 urteko funtzionamenduaren ondoren, ez dela behar bezain bertze pentsatua izan hora

6 – ACUERDO PARA LA SALIDA DEL CONSORCIO TURÍSTICO DE BÉRTIZ.

La Alcaldía estima que el Consorcio Turístico de Bértiz no está cumpliendo los objetivos inicialmente previstos. Por ello propone que el Ayuntamiento de Lesaka renuncie a seguir formando parte del mismo.

Al respecto don José Luis Echegaray indica: “A nosotros, al igual que a otros muchos, nos ha pillado de sorpresa esta propuesta decidida en una reunión de representantes de BILDU de Baztan Bidasoa al margen de la junta del mismo Consorcio y los Ayuntamientos que lo componen. Creemos que la precipitada disolución del Consorcio decidida por BILDU después de 22 años de funcionamiento, no ha sido suficientemente

osatzen duten gizarte-eragileen aldetik; bertzela hobekio aztertuko ziren presa hauek partzuegokideentzat ekar ditzaketen ondorio ekonomiko eta juridikoak.

Ez dakigu zein egoeran gelditzen diren Partzuergoko langileak, zeinei, gainera, oraindik ez zaien kanporatzearren berri eman, lana utzi baino lau egun lehenagotik, horrela nabarmenki hautsiz langileen estatutuak xedatzen duena.

Ez dakigu zein egoeran geldituko den Europako Komunitate Ekonomikoak emaniko diru-laguntza garrantzitsu bat, dagoeneko bide berdean gastatua eta kitapena egin gabe dagoena.

Aditu dugu Bilduren asmoa dela eskualdeko turismoa garatzeko lanean segitzekoa, horretarako erabiliz beraientzat eraginkorrenak izanen diren bitarteko eta azpiegiturak, behar izanez gero erakunde berriak ere sortuz, eta galdeztzen dugu ea Bilduk sortu nahi dituen erakunde berri horien helburua, egiatan bilatzen duten zerbitzu eraginkorragoa prestatzea edo bakarrik bilatzen duten azpiegitura eta langileak aldatzea, bere taldearen interesentzat maneiagarriagoak izan dadin, ez baitugu inor ezagutzen bizi den etxea erretzen duena berri bat eraikitzeko asmoa duelako, eta gero gertatzen da ez zela ez lurrik eraikitzeko ezta etxe berriaren proiektu teknikorik ere.

Gustatuko zitzagun ere, lehenik ezagutzea zertan oinarritzen zen Bilduren plan alternativoa.

Honako hau ere ez dakigu: Zer gertatuko da momentu honetan Partzuergoak martxan dituen

meditada por los agentes sociales que lo componen, ya que de lo contrario se habrían analizado mejor las consecuencias económicas y jurídicas que estas prisas pueden suponer para los socios del mismo.

No conocemos, en qué situación se quedan los trabajadores del Consorcio que, por cierto, todavía no se les ha comunicado su despido a cuatro días de su cese, incumpliendo flagrantemente de esta forma lo estipulado por el estatuto de los trabajadores.

No conocemos la situación en la que quedará una importante subvención concedida por la Comunidad Económica Europea ya gastada en la vía verde y sin liquidar.

Tenemos entendido que la intención de BILDU, es continuar con la labor de desarrollo turístico de la comarca empleando para ello los recursos y estructuras que resulten más eficaces para ellos, incluso creando nuevas entidades y nos preguntamos si el objetivo de esas nuevas entidades que pretende crear BILDU, buscan de verdad montar un servicio más eficaz o solo buscan cambiar la estructura y el personal para que sea más manejable para los intereses de su grupo, ya que no conocemos a nadie que haya quemado la casa donde vive porque tiene la intención de construir una nueva y resulta que luego no había ni terreno donde construir, ni proyecto técnico de la nueva.

También nos hubiera gustado, haber conocido primero en que se basaba el plan alternativo de BILDU.

Tampoco sabemos: ¿Qué pasará con los proyectos que en este momento tiene en marcha el

proiekturekin? Segidarki izanen dute? Nork kudeatuko ditu?

Eta azkenik: Nor arduratuko da Partzuergoa likidatzeaz? Talde tekniko bat edo politiko bat?

Taldea teknikoa bada, ¿Nor izanen da hura izendatzeko arduraduna?.

Zalantza hauek denak erantzunik jasotzen ez duten artean, gure taldeak aurkezturiko proposamenaren kontra bozkatuko du”.

Erantzun du **Severiano Txoperena** jaunak: “Berriz ere, bazterrak nahasteko asmoarekin, aipatzen du 31n desagertuko dela Partzuergoa. Nik dakidanez, halako epemugarik ez dago. Erabaki hauek ezin dira hartu behar ez den lekuan. Bakar bakarrik epe hauek ziren ateratzeko edo ez ateratzeko.

29an erabakiko da desegiten den edo ez, baina ez prentsa batean agertzen den bezala, 31n desagertzen zela. 29an erabakitzan bada desagertzea, modu ordenatu batean eginen da, Bertizko Partzuergoaren 29. artikuluaren arabera.

Zer gertatzen da aipatutako eta Jose Luisi hainbeste larritzen dion proiektu honekin?. Eratzen den batzorde horren esku egongo da eta batzorde hori 29ko batzar horrek aukeratuko du, teknikoa edo politikoa izango den. Baino José Luisek egin dituen galdera horiek, niretako kutsu susmagarri bat daukate. Daramazkigu Baztan-Bidasoa eskualdeko udalek legealdi oso hau buelta eman nahirik Bertizko Partzuergoari. Bilerak, ez bat eta ez bi, egin dira, Bertiz Partzuergoko kideen artean eta kanpoan dauden den artean ere bai. Azkenaldian

Consorcio? ¿Tendrán continuidad? ¿Quién los gestionará?

Y finalmente: ¿Quién se encargará de liquidar el Consorcio? ¿Un equipo técnico o uno político?

En el caso de que sea uno técnico: ¿Quién será el encargado de nombrarlo?

Mientras todas estas dudas no obtengan respuesta, nuestro grupo votará en contra de la propuesta presentada”.

Responde don **Severiano Txoperena**: “Nuevamente y con el deseo de revolver, indica que el 31 desparecerá el Consorcio. Que yo sepa, no hay un límite temporal de ese tipo. Estas decisiones no se pueden adoptar en un lugar inadecuado. Estos plazos eran únicamente para salir o no salir.

El 29 se decidirá si se disuelve o no, pero no como aparece en alguna prensa que el 31 se disolvía. Si el 29 se decide la desaparición, se hará de una forma ordenada, conforme al artículo 29 del Consorcio de Bertiz.

¿Qué ocurre con este proyecto mencionado que tanto apura a José Luis? Estará en las manos de esa comisión que se forma y esa comisión la escogerá esa asamblea del 29 y si es técnica o política. Pero esas preguntas que ha realizado José Luis, para mi tienen un poso sospechoso. Los ayuntamientos de la comarca de Baztán-Bidasoa llevamos toda la legislatura queriendo dar la vuelta al Consorcio de Bertiz. Se han hecho reuniones, no una o dos, entre los miembros del Consorcio de Bértiz y también entre quienes están fuera también.

bilerak egin dira, baita ere, Cedernarekin, nolabait irteera bat emateko nahian eta etekin hobeak emango dituen aukera baten bila.

Cederna ere gurea dela pentsatzen baldin bada, nik ezin dut deus erran. Bain a bai uste dudala turismoa modu integral batean landu behar dugula, bertze sektore guztielk uztartuz”,

Echegaray: “Oso labur eginen dut. Txoperena jauna erran nazazu ea Cedernak egin behar duen, hemendik aitzinera, Bertizko lana. Ea Bertizko langileak Cedernakoak izanen diren 31tik aitzinera, eta erran nazazu zer erran nahi zuen (zu bileran egon zinelako) Partzuergoko presidente andreak, baiezttatu zuenean Partzuergoa ez bazeñ desegiten abenduaren 31 baino lehen erabat alde batera utziko lukeela. Bertaraturiko guziak Bildukoak ziren”.

Txoperena: “Berriemaile, berri bat bilatu beharko duzu. Nik dakidanez, lehendakaria ez da emakumea. Eta erran zuena ez dakit zer bileran zen, ez bazeñ deitzen ezohiko batzarra Partzuergoarena, Baztango Udala ateriko zela Partzuergotik. Hor ulertu baldin bada Jose Luisek erran duena, hori ere beste bilera batean aditu nuen. Bain a hori erran du bilera guztielk eta ez dut uste bilera guzti horietan Bildukoak bakarrik egongo zirenik eta Jose Luisek uste du gu garenak baino gehiago garela”

Echegaray: “Nik ez dut deus pertsonalik ez partzuergoarekin ezta hango ordezkariekin eta Zuzendaritza Batzordean dauden pertsonelk ere. Txoperena jaunak erantzun dit ziurtatu duenean

En los últimos tiempos se han realizado también reuniones con Cederna, para de alguna forma dar una salida y a la búsqueda de una alternativa que de más beneficios.

Si se piensa que Cederna también es nuestra, yo no puedo decir nada. Pero sí que creo que debemos trabajar el turismo de un modo integral, vinculándolo a todos los demás sectores”.

Echegaray: “Voy a ser muy breve. Señor Txoperena, dígame si va a ser Cederna la que va a realizar, a partir de ahora, la labor de Bertiz. Si los trabajadores de Bertiz van a pertenecer a Cederna a partir del día 31 y dígame que quería decir (porque usted estaba presente en la reunión) la señora presidenta del Consorcio, cuando afirmó que si el Consorcio no se disolvía antes del 31 de diciembre se desentenderían totalmente. Todos los presentes eran de Bildu”.

Txoperena: “Informador, deberás de encontrar una noticia. Que yo sepa, el presidente no es mujer. Y lo que dijo y no sé en qué reunión fue, es que si no se convocabía una reunión extraordinaria del Consorcio, el Ayuntamiento de Baztán se saldría del Consorcio. Si ahí se quiere entender lo que José Luis ha dicho, eso también lo oí en otra reunión. Pero eso lo ha dicho en todas las reuniones y no creo que en todas esas reuniones estuvieran solo los de Bildu y José Luis cree que nosotros somos más de los que somos”.

Echegaray: “No tengo nada personal ni con el consorcio ni con sus representantes y personas que están en la Junta Directiva. Me ha respondido el señor Txoperena al asegurar que la

presidentzia ez dagoela emakume baten esku. Nik hala ulertua nuen eta horrela funtzionatzen du Garbiñe Elizegik, presidente gisa egin zuen leitu dudan deklarazioa eta presidentzia ordezten badu, ez da nire erantzukizuna, berea eta bere inguruan daudenena baizik.

Txoperena: "Lehen ahaztu zait gauza bat aipatzea: zer gertatuko den langileekin eta horri erantzuna ematea. Nik ez dakit zer gertatuko den 29an. Erabakitzetan baldin bada disolbatzea, hor eratuko den batzordearen esku egonen da beraien etorkizuna.

Eta lehendakaria momentu honetan da Josean Ortega, Igantziko ordezkaria. Garbiñek, ez banago oker, utzi zuen otsailean, uste dut".

Echegaray: "Baieztapen horren aitzinean, zuzendu egiten dut eta barkamenak eskatu, nik hala pentsatzen bainuen eta ez nuelako presidentziaren aldaketaren berri izan. Barkamena eskatzen dut nire akatsagatik, ez dut inolako arazorik hori onartzeko, baina baita ere erran behar dut Udal honetan oposizioari ez zaigula ailegatzen behar genukeen informazio guzia, aunitzetan kexatu naizen bezala".

Txoperena: "Jakin, azkeneko Osasun Batzordean , 19an, gai hau aztertu zela eta interesa izanez gero, hori zela momentua galdezko".

Echegaray: "Bai, jakin lotsagarria dela aldiro galdeztea zein pertsona aldatu diren. Informazioak erraztasun gehiagorekin ailegatu beharko luke".

Txoperena: "Gai hau aipatu zenean eta

presidencia no la ocupa una mujer. Yo eso tenía entendido y como tal funciona Garbiñe Elizegi, como tal hizo la declaración que acabo de leer y si suplanta a la presidencia, no es responsabilidad mía sino suya y de quienes están a su alrededor".

Txoperena: "Antes se me ha olvidado citar una cosa: qué es lo que pasará con los trabajadores y dar una respuesta a eso. Yo no sé lo que pasará el 29. Si se decide la disolución, su futuro quedará en manos de la comisión que se cree ahí.

Y el presidente en estos momentos es Josean Ortega, representante de Igantzi. Garbiñe, sino estoy equivocado, lo dejó en febrero, creo"

Echegaray: "Ante esa afirmación rectifico y pido disculpas, porque pensaba eso y no había tenido conocimiento del cambio de presidencia en el Consorcio. Pido disculpas de mi error, no tengo ningún problema en reconocerlo, pero también tengo que decir que no nos llega toda la información que debiera a la oposición en este Ayuntamiento, como muchas veces me he quejado".

Txoperena: "Que sepas que en la última Comisión de Salud, el 19, se examinó este tema y, de tener interés, ese era el momento para preguntar".

Echegaray: "Si, que sepas que es vergonzoso el preguntar cada vez qué personas han cambiado. La información debería venir con más facilidad".

Txoperena: "Cuando se mencionó este

Baztanen jarrera edo, antzineko egunean, onartu zuten akordioa eta egin zenean proposamena, azal horretan gelditu zen jakin-min hori eta, nolabait, beraien adostasuna ere agertu zuten. Orduan ez genuen ikusi gehiago azaltzeko beharrik”.

Echegaray: “Ikusirik informazio guzia era partzialean ematen digitela, gai hau bukatutzat jotzen dut. Garbi gelditzen da informazioa oso partzialki ematen dutela eta gero gaiak informatuak bezala uzten dituztela”

Txoperena: “Informazioa partziala den edo ez, ez dut nik errango. Baino sinesgarritasun gehiago ematen diote guri erasotzeako zerbitzen baldin badu”.

Behin eztabaida amaitutakoan, Osoko bilkurak, Bilduko sei zinegotziengatik aldeko botoarekin eta EAJ/PNVko bortzen kontrako botoarekin, honako hau erabaki du:

1 - Bertiz Turismo Partzuergokidea izateari uztea 2014ko abenduaren 31-tik aintzin, erakunde horren estatutuen 38.b) artikuluan xedatutakoaren arabera (“38. art. Partzuergoko kide kondizioa honako motibo hauekin galduko da (...) b) Borondatzeko etsipenarengatik, momentu hura arte izan dituen obligazio guztiak kitatu ondoren”).

Bertiz Turismo Partzuergoak 2014ko abenduaren 31ren aitzinetik erakundea desegitea erabakitzen badu Lesakako Udalak Likidazio Batzordean parte aktiboa hartuko du..

2 - Partzuergoari erabaki honen berri

tema y la postura de Baztán, el día anterior adoptaron el acuerdo y cuando se hizo la propuesta, en ese punto superficial quedó esa ansia de conocer y, de alguna forma, manifestaron también su conformidad. Entonces no vimos la necesidad de explicar más”.

Echegaray: “A la vista de que toda la información nos la dan de forma parcial, doy por terminado este tema. Queda claro que dan la información muy parcialmente y después dejan los temas como informados”.

Txoperena: “No diré yo si la información es parcial o no. Pero le dan más credibilidad si sirve para atacarnos a nosotros”.

Una vez finalizado el debate, el Pleno con el voto favorable de los seis concejales de Bildu y el voto en contra de los cinco de EAJ/PNV, acuerda:

1º) Dejar de ser miembro del Consorcio Turístico de Bertiz a partir del 31 de diciembre de 2014, conforme a los dispuesto en el artículo 38.b) de los estatutos de la citada entidad (“Art.38. La condición de miembro del Consorcio se perderá por los siguientes motivos: (...) b) Por renuncia voluntaria, previa cancelación de las obligaciones de todo orden que hubiesen podido asumirse hasta el momento”).

Si el Consorcio de Bertiz se disuelve con anterioridad al 31 de diciembre de 2014 el Ayuntamiento de Lesaka tomará parte activa en la Comisión de Liquidación del mismo.

2º) Notificar el presente acuerdo al

ematea.

Consorcio.

7 – ATXIKIMENDUA FACE PLATAFORMARA.

25/2013 Legeak, abenduaren 27koak, Sektore Publikoan faktura elektronikoa sustatzeko eta fakturen erregistro kontablea sortzeari buruzkoa, ezartzen du 2015eko ilbeltzaren 15etik aitzinera derrigorez elektronikoki fakturatu beharko dela, aipatu araudian biltzen diren baldintza eta salbuespenekin.

Eredu aldaketa hau errazteko eta factura elektronikoak ezarritako baldintza arau-emailepean jasotzeko konpromisoari aurre egin ahal izateko, Ogasuneko eta Administrazio Publikoetako Ministerioak FACE plataforma prestatu du – Estatuko Administrazio Nagusiko Faktura Elektronikoak Sartzeko Puntu Orokorra, eta sistema hau gainerako Administrazio Publikoen esku utzi du.

Horren guziaren aitzinean, Osoko bilkurak honako hau erabaki du, aho batez:

1 – Lesakako Udalaren eta Andra Mari Zahar-Etxea Erakunde Autonomoaren atxikimendua, FACE izan dadin entitate hauetako factura elektronikoak sartzeko puntu orokorra. Aipaturiko Plataformaren Erabilera Baldintzei segituta.

2 – Ondoren adierazten diren pertsonei baimena ematea behar den informazioa kudea dezaten, FACE plataformaren barnean, aipatu bi erakunde horien izenean:

Izena: Andoni Esparza Leibar

7 – ADHESIÓN A LA PLATAFORMA FACE.

La Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de impulso de la factura electrónica y creación del registro contable de facturas en el Sector Público, establece la obligatoriedad de facturar electrónicamente a partir del 15 de enero de 2015, con las condiciones y excepciones recogidas en dicha normativa.

Para facilitar este cambio de modelo y poder afrontar el compromiso de recibir facturas electrónicas bajo los requisitos normativos establecidos, el Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas ha preparado la plataforma -FACE - Punto General de Entrada de Facturas Electrónicas de la Administración General del Estado, poniendo este sistema a disposición del resto de Administraciones Públicas.

Ante todo ello, el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) La adhesión del Ayuntamiento de Lesaka y del Organismo Autónomo Residencia Andra Mari, para que FACE sea el punto general de entrada de facturas electrónicas de estas entidades. Siguiendo las Condiciones de Uso de dicha plataforma.

2º) Autorizar a las personas abajo indicadas, para gestionar la información necesaria, dentro de la plataforma FACE, en representación de ambas entidades:

Nombre: Andoni Esparza Leibar

I.F.Z.: 15834644A

Kargua: Idazkaria

Izena: Mikel Arrechea Lasaga

I.F.Z.: 72674561N

Kargua: Kontu-hartzalea.

3 – Erabaki honen berri ematea Animsari
eta Andra Mari Zahar-Etxea Erakunde
Autonomoari.

N.I.F.: 15834644A

Cargo: Secretario.

Nombre: Mikel Arrechea Lasaga

N.I.F.: 72674561N

Cargo: Interventor.

3º) Que se notifique el presente acuerdo a
Animsa y al Organismo Autónomo Residencia
Andra Mari.

**8 – SEBASTIAN ORONOZ
LERCHUNDIK SUSTATURIKO HERRI-
ONDASUNEI BURUZKO TRANSAKZIO-
HITZARMENA.**

1995eko urriaren 23ko Nafarroako 131.
Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 457/1995 Foru
Dekretua, urriaren 9koa, Lesakako herri-ondasunak
berreskuratzeko Transakzio Hitzarmenaren
Oinarriak onesten zituen.

Espediente an ageri da Sebastián Oronoz
Lerchundi jaunak sustatu duen hitzarmenaren
zirriborroa. Hor, dagokion txostena dago, Andrés
Zelaieta teknikari jaunak eginikoa. Halaber, bada
Nafarroako Gobernuko Herrilurren Atalak 2014ko
azaroaren 18an eginiko aldez aurreko aldeko
txostena. Zirriborroak Udaleko Mendiko
Batzordearen oniritzia ere jaso du.

Espediente an, halaber, Udaleko idazkariak
abenduaren 16an eginiko txosten bat ageri da.

Hitzarmenaren xede den azalera 10.212
m²koa da. Eragiketaren ondorioz, partikularrak
2.553 m² jasoko du, eta gainerako 7.659 m²ak,

**8 – CONVENIO TRANSACCIONAL
DE BIENES COMUNALES PROMOVIDO
POR SEBASTIÁN ORONOZ LERCHUNDI.**

En el Boletín Oficial de Navarra nº 131, de
23 de octubre de 1995, se publicó el Decreto Foral
457/1995, de 9 de octubre, que aprobaba las Bases
del Convenio Transaccional sobre recuperación de
bienes comunales en el municipio de Lesaka.

En el expediente consta el borrador del
convenio, promovido por don Sebastián Oronoz
Lerchundi. Incluye el correspondiente informe,
emitido por el técnico don Andrés Zelaieta. Hay
asimismo un informe previo favorable emitido con
fecha 18 de noviembre de 2014 por la Sección de
Comunales del Gobierno de Navarra. El borrador
ha recibido también el visto bueno de la Comisión
de Montes del Ayuntamiento.

Figura igualmente en el expediente un
informe emitido por el secretario del Ayuntamiento
el día 16 de diciembre.

La superficie objeto de convenio es de
10.212 m². Por ello el particular recibirá 2.553 m²,
quedando los restantes 7.659 m² para el comunal.

berriz, herri-jabetzakoak izanen dira. Hirigintzako Udal Planaren arabera, partikularrentzat gelditzen den zatian ezin da etxebizitzarik eraiki.

Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, kide guztien aho bateko botoarekin, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 116.1 artikuluak eta Toki Erregimeneko Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen 45.2.n artikuluak (toki-gobernua modernizatzeko neurriei buruzko azaroaren 16ko 57/2003 legearen bitartez aldatua) eskatzen duten Udalbatzako legezko kide kopuruaren gehiengo absolutua lortuta, honako hau erabaki du:

1.) Sebastián Oronoz Lerchundi jaunak sustaturiko herri-ondasunen transakzio-hitzarmena onestea.

2.) Sustatzaileari jakinaraztea Herriko Etxera etorri beharko duela hura sinatzen.

3.) Aitzineko puntuari xedatutakoa betetakoan, Nafarroako Gobernuari bidaltzea errandako dokumentu guzien kopia izapidetuak, hark onespena emateko, Oinarrietako 14. artikuluak dioenaren arabera.

4.) 2004ko apirilaren 30eko Osoko Bilkuran Udalak onartutakoaren arabera, herri-ondasunen transakzio-hitzarmenean sartzen den landa-lurreko metro koadroa 0,16 eurotan balioetsiko da.

9 – FRANCISCO JAVIER ORONOZ
OLAECHEAK SUSTATURIKO HERRI-
ONDASUNEI BURUZKO TRANSAKZIO-

Conforme al Plan Municipal de urbanismo no resulta posible la construcción de viviendas en la parte que quedará de titularidad particular.

A la vista de todo ello, el Pleno con el voto unánime de sus miembros, con lo que se obtiene la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación exigida por el artículo 116.1 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra y el artículo 47.2 n de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local (modificada por la Ley 57/2003, de 16 de noviembre, de medidas para la modernización del gobierno local), acuerda:

1º) Aprobar el convenio transaccional de bienes comunales promovido por don Sebastián Oronoz Lerchundi.

2º) Comunicarle que deberá acudir al Ayuntamiento para firmarlo.

3º) Una vez cumplido lo dispuesto en el punto anterior, que se remitan copias diligenciadas de todos los documentos citados al Gobierno de Navarra, a fin de que éste proceda a su aprobación, de acuerdo a lo establecido en el artículo 14 de las Bases.

4º) Conforme a lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de abril de 2004, el metro cuadrado de terreno rústico sujeto a convenio transaccional de bienes comunales se valorará en 0'16 euros.

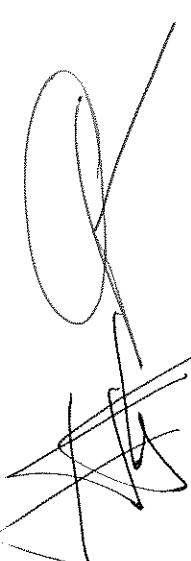
9 – CONVENIO TRANSACCIONAL
DE BIENES COMUNALES PROMOVIDO
POR FRANCISCO JAVIER ORONOZ

HITZARMENA.

1995eko urriaren 23ko Nafarroako 131. Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 457/1995 Foru Dekretua, urriaren 9koa, Lesakako herri-ondasunak berreskuratzeko Transakzio Hitzarmenaren Oinarriak onesten zituena.

Espediente an ageri da Francisco Javier Oronoz Olaechea jaunak sustatu duen hitzarmenaren zirriborroa. Hor, dagokion txostena dago, Andrés Zelaieta teknikari jaunak eginikoa. Halaber, bada Nafarroako Gobernuko Herrilurren Atalak 2014ko azaroaren 18an eginiko aldez aurreko aldeko txostena. Zirriborroak Udaleko Mendiko Batzordearen oniritzia ere jaso du.

Espediente an, halaber, Udaleko idazkariak abenduaren 16an eginiko txosten bat ageri da.


Hitzarmenaren xede den azalera 29.218 m²koa da. Eragiketaren ondorioz, partikularrak 7.304,50 m² jasoko ditu, eta gainerako 21.913,50 m²ak, berriz, herri-jabetzakoak izanen dira. Hirigintzako Udal Planaren arabera, partikularrentzat gelditzen den zatian ezin da etxebizitzarik eraiki.


Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, kide guztien aho bateko botoarekin, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 116.1 artikuluak eta Toki Erregimeneko Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen 45.2.n artikuluak (toki-gobernua modernizatzeko neurriei buruzko azaroaren 16ko 57/2003 legearen bitartez aldatua) eskatzen duten Udalbatzako legezko kide

OLAECHEA.

En el Boletín Oficial de Navarra nº 131, de 23 de octubre de 1995, se publicó el Decreto Foral 457/1995, de 9 de octubre, que aprobaba las Bases del Convenio Transaccional sobre recuperación de bienes comunales en el municipio de Lesaka.

En el expediente consta el borrador del convenio, promovido por don Francisco Javier Oronoz Olaechea. Incluye el correspondiente informe, emitido por el técnico don Andrés Zelaieta. Hay asimismo un informe previo favorable emitido con fecha 18 de noviembre de 2014 por la Sección de Comunales del Gobierno de Navarra. El borrador ha recibido también el visto bueno de la Comisión de Montes del Ayuntamiento.

Figura igualmente en el expediente un informe emitido por el secretario del Ayuntamiento el día 16 de diciembre.

La superficie objeto de convenio es de 29.218 m². Por ello el particular recibirá 7.304,5 m², quedando los restantes 21.913,50 m² para el communal. Conforme al Plan Municipal de urbanismo no resulta posible la construcción de viviendas en la parte que quedará de titularidad particular.

A la vista de todo ello, el Pleno con el voto unánime de sus miembros, con lo que se obtiene la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación exigida por el artículo 116.1 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra y el artículo 47.2 n de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local (modificada por la Ley 57/2003, de 16 de



kopuruaren gehiengo absolutua lortuta, honako hau erabaki du:

1.) Francisco Javier Oronoz Olaechea jaunak sustaturiko herri-ondasunen transakzio-hitzarmena onestea.

2.) Sustatzaileari jakinaraztea Herriko Etxera etorri beharko duela hura sinatzera.

3.) Aitzineko puntuari xedatutakoa betetakoan, Nafarroako Gobernuario bidaltzea errandako dokumentu guzien kopia izapidetuak, hark onespena emateko, Oinarrietako 14. artikuluak dioenaren arabera.

4.) 2004ko apirilaren 30eko Osoko Bilkuran Udalak onartutakoaren arabera, herri-ondasunen transakzio-hitzarmenean sartzen den landa-lurreko metro koadroa 0,16 eurotan balioetsiko da.

noviembre, de medidas para la modernización del gobierno local), acuerda:

1º) Aprobar el convenio transaccional de bienes comunales promovido por don Francisco Javier Oronoz Olaechea.

2º) Comunicarle que deberá acudir al Ayuntamiento para firmarlo.

3º) Una vez cumplido lo dispuesto en el punto anterior, que se remitan copias diligenciadas de todos los documentos citados al Gobierno de Navarra, a fin de que éste proceda a su aprobación, de acuerdo a lo establecido en el artículo 14 de las Bases.

4º) Conforme a lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de abril de 2004, el metro cuadrado de terreno rústico sujeto a convenio transaccional de bienes comunales se valorará en 0'16 euros.

**10 – MANUELA ALZUGARAY
PORTUK SUSTATURIKO HERRI-
ONDASUNEI BURUZKO TRANSAKZIO-
HITZARMENA.**

1995eko urriaren 23ko Nafarroako 131. Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 457/1995 Foru Dekretua, urriaren 9koa, Lesakako herri-ondasunak berreskuratzeko Transakzio Hitzarmenaren Oinarriak onesten zituen.

Espediente anageri da Manuela Alzugaray Portu andreak sustatu duen hitzarmenaren zirriborroa. Hor, dagokion txostena dago, Andrés Zelaieta teknikari jaunak eginikoa. Halaber, bada Nafarroako Gobernuko Herrilurren Atalak 2014ko

**10 – CONVENIO TRANSACCIONAL
DE BIENES COMUNALES PROMOVIDO
POR MANUELA ALZUGARAY PORTU.**

En el Boletín Oficial de Navarra nº 131, de 23 de octubre de 1995, se publicó el Decreto Foral 457/1995, de 9 de octubre, que aprobaba las Bases del Convenio Transaccional sobre recuperación de bienes comunales en el municipio de Lesaka.

En el expediente consta el borrador del convenio, promovido por doña Manuela Alzugaray Portu. Incluye el correspondiente informe, emitido por el técnico don Andrés Zelaieta. Hay asimismo un informe previo favorable emitido con fecha 20

azaroaren 20an eginiko aldez aurreko aldeko txostena. Zirriborroak Udaleko Mendiko Batzordearen oniritzia ere jaso du.

Espediente an, halaber, Udaleko idazkariak abenduaren 16an eginiko txosten bat ageri da.

Hitzarmenaren xede den azalera 48.373 m²koa da. Eragiketaren ondorioz, partikularrak 12.093,25 m² jasoko ditu, eta 36.279,75 m²ak, berriz, herri-jabetzakoak izanen dira. Hirigintzako Udal Planaren arabera, partikularrentzat gelditzen den zatian ezin da etxebizitzarik eraiki.


Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, kide guztien aho bateko botoarekin, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 116.1 artikuluak eta Toki Erregimeneko Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen 45.2.n artikuluak (toki-gobernua modernizatzeko neurriei buruzko azaroaren 16ko 57/2003 legearen bitartez aldatua) eskatzen duten Udalatzako legezko kide kopuruaren gehiengo absolutua lortuta, honako hau erabaki du:

1.) Manuela Alzugaray Portu andreak sustaturiko herri-ondasunen transakzio-hitzarmena onestea.

2.) Sustatzaileari jakinaraztea Herriko Etxera etorri beharko duela hura sinatzera.

3.) Aitzineko puntuaren xedatutakoa betetakoan, Nafarroako Gobernuari bidaltzea errandako dokumentu guzien kopia izapidetuak, hark onespina emateko, Oinarrietako 14. artikuluak

de noviembre de 2014 por la Sección de Comunales del Gobierno de Navarra. El borrador ha recibido también el visto bueno de la Comisión de Montes del Ayuntamiento.

Figura igualmente en el expediente un informe emitido por el secretario del Ayuntamiento el día 16 de diciembre.

La superficie objeto de convenio es de 48.373 m². Por ello el particular recibirá 12.093,25 m², quedando los restantes 36.279,75 m² para el communal. Conforme al Plan Municipal de urbanismo no resulta posible la construcción de viviendas en la parte que quedará de titularidad particular.

A la vista de todo ello, el Pleno con el voto unánime de sus miembros, con lo que se obtiene la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación exigida por el artículo 116.1 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra y el artículo 47.2 n de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local (modificada por la Ley 57/2003, de 16 de noviembre, de medidas para la modernización del gobierno local), acuerda:

1º) Aprobar el conyunto transaccional de bienes comunales promovido por doña Manuela Alzugaray Portu.

2º) Comunicarle que deberá acudir al Ayuntamiento para firmarlo.

3º) Una vez cumplido lo dispuesto en el punto anterior, que se remitan copias diligenciadas de todos los documentos citados al Gobierno de Navarra, a fin de que éste proceda a su aprobación,

dioenaren arabera.

4.) 2004ko apirilaren 30eko Osoko Bilkuran Udalak onartutakoaren arabera, herri-ondasunen transakzio-hitzarmenean sartzen den landa-lurreko metro koadroa 0,16 eurotan balioetsiko da.

11 - AURREKONTU-ALDAKETAREN HASIERAKO ONESPENA (5/2014 ESPEDIENTEA).

Abenduaren 16an kontu-hartzaleak eginiko txosten batean, adierazten du beharrekoa dela aldaketa bat egitea Udalaren 2014. urterako aurrekontuan.

Kontu-sailen arteko hainbat kreditu transferentzia egitea jasotzen du, guzira 30.200,55 €koak.

Aipaturiko txostenean adierazitakoa ikusita, eta kontuan hartuta Nafarroako Toki Administrazioko Foru-Legearen 271. artikuluan ezarritakoa (lege hori Nafarroako toki-araubidea eguneratzeko 11/2004 Foru-Legeak aldatu zuen), Udalatzak, aho batez, honako hau erabaki du:

1.) Onestea aurrekontua aldatzeko 5/2014 expedientea.

2.) Expedientea hamabortz egun baliodunean jendaurrean edukitza, aldez aitzinetik Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Herriko Etxeko iragarkien taulan iragarki bana paratuta, herritarrek edo interesdunek aztertu ahal dezaten eta egoki iruditzen zaizkien erreklamazioak egin ditzaten.

de acuerdo a lo establecido en el artículo 14 de las Bases.

4º) Conforme a lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de abril de 2004, el metro cuadrado de terreno rústico sujeto a convenio transaccional de bienes comunales se valorará en 0'16 euros.

11 – APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DEL PRESUPUESTO (EXPEDIENTE 5/2014).

En un informe emitido por el interventor con fecha 16 de diciembre, señala la necesidad de realizar una modificación en el Presupuesto del Ayuntamiento para el año 2014.

Contempla la realización de diversas transferencias de crédito entre partidas, por un importe total de 30.200,55 €.

A la vista de lo señalado en el citado informe y teniendo en cuenta lo establecido por el artículo 271 de la Ley Foral de Administración Local de Navarra (modificada por la Ley Foral 11/2004, para la actualización del régimen local de Navarra), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Dar su aprobación al expediente de modificación presupuestaria 5/2014.

2º) Someter el mismo a exposición pública, por periodo de quince días hábiles, previo anuncio en el Boletín Oficial de Navarra y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, a fin de que los vecinos o interesados puedan examinarlo y formular las reclamaciones que estimen oportunas.

**12 - ALKATETZAREN EBAZPENEN
BERRI EMATEA.**

Zinegotzi guziei pasatu zaie, posta elektronikoz, azken osoko bilkuratik gaur arte Alkatetzak emaniko ebazenen zerrenda.

**12 - CONOCIMIENTO DE LAS
RESOLUCIONES DE LA ALCALDÍA**

Se ha pasado a todos los concejales, mediante correo electrónico, la relación de las resoluciones adoptadas por la Alcaldía desde la última sesión hasta el día de hoy.

Ondoren eta Toki-Entitateen Antolamendu, Funtzionamendu eta Erregimen Jurídicoari buruzko Erregelamenduaren 91.4 artikuluak xedatutakoaren arabera, alkate jaunak galdeku du ea talde politikoren batek premiazko arrazoiak direla-eta Udalbatzak eztabaidatzea nahi duen aferarik ote duen, deialdiarekin batera zihuan gai-zerrendan ez zegoena eta "eskari-galderak" puntuau sartzerik ez duena.

Ez da inolako aferarik planteatu.

Seguidamente y conforme a lo establecido por el artículo 91.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el señor alcalde pregunta si algún grupo político desea someter a la consideración del Pleno, por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el orden del día que acompañaba a la convocatoria y que no tenga cabida en el punto de ruegos y preguntas.

No se propone cuestión alguna.

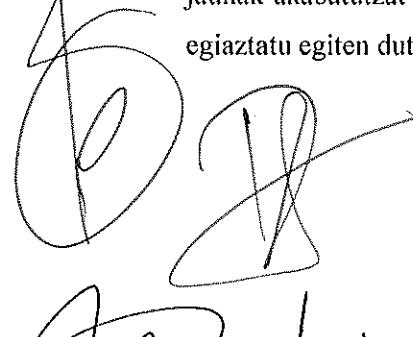
**13 - OSOKO BILKURAKO
KONTROL-JARDUERA.
GALDERAK.**

Ez da izan.


Aipaturiko egunaren ilunabarreko bederatzia eta berrogeita bortz minuto direla, eta, eztabaidatzeko gai gehiago ez dagoenez, alkate jaunak akabatutzat eman du bilera. Nik, idazkariak, egiaztatu egiten dut.

**13 - ACTIVIDAD DE CONTROL DEL
PLENO, RUEGOS Y PREGUNTAS.**

No se formulan.

 Siendo las veintiuna horas y cuarenta y cinco minutos del día de la fecha y no habiendo más asuntos que tratar, el señor alcalde da por finalizada la sesión. De todo ello yo, como secretario, certifico.

